



中国水电
SINOHYDRO CORPORATION LTD

法汉工程技术 词典

主 编 李志意
副主编 曲 慧

Dictionnaire

ENGINEERING ET
TECHNIQUE
FRANÇAIS-CHINOIS



中国电力出版社
CHINA ELECTRIC POWER PRESS



中国水电
SINOHYDRO CORPORATION LTD

法汉工程技术 词典

主 编 李志意

副主编 曲 慧

Dictionnaire

ENGINEERING ET TECHNIQUE

FRANÇAIS - CHINOIS



中国电力出版社
CHINA ELECTRIC POWER PRESS

内 容 提 要

本词典共收录理、工、农、商、法律、外交、管理、文教卫生等领域的词目约 15 万条。附录收录了国际咨询工程师联合会 (FIDIC) “设计—施工合同条件” 最新法文版的中译文对照、“MSK 地震烈度表” 以及 “中国对非洲政策文件”。

本词典专业面全、内容丰富, 侧重工程技术方面, 兼顾收集了一些中国特色的词汇, 便于宣传我国的政策方针和表达固有说法, 可供我国科技工作者、项目管理和工程技术人员、高等院校师生以及翻译人员使用。

图书在版编目 (CIP) 数据

法汉工程技术词典 / 李志意主编. —北京: 中国电力出版社, 2012. 12

ISBN 978 - 7 - 5123 - 3799 - 2

I. ①法… II. ①李… III. ①工程技术 - 词典 - 汉、法 IV. ①TB - 61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 287819 号

中国电力出版社出版、发行

(北京市东城区北京站西街 19 号 100005 <http://www.cepp.sgcc.com.cn>)

北京盛通印刷股份有限公司印刷

各地新华书店经售

*

2013 年 6 月第一版 2013 年 6 月北京第一次印刷

850 毫米 × 1168 毫米 32 开本 63 印张 4867 千字

印数 0001—3000 册 定价 200.00 元

敬告读者

本书封底贴有防伪标签, 刮开涂层可查询真伪
本书如有印装质量问题, 我社发行部负责退换

版 权 专 有 翻 印 必 究

使用说明

1. 本词典分为两部分：第一部分为正文；第二部分为附录，包括国际咨询工程师联合会（FIDIC）“设计—施工合同条件”法文版中译文对照、MSK 地震烈度表以及中国对非洲政策文件的中法文对照。第一部分的法语词条，包括主体词下词组，均按字母顺序排列。主体词指被修饰的法语单词，如“biologie”为主体词，“biologie aquatique”为其词组。

2. 正文的法语主体词均用黑体字排印。词组用普通字体，排在相关法语主体词下，其中主体词以“~”代替。主体词的复数形式用“~”加复数词尾表示，如“~s”“~x”“~aux”。

3. 法语主体词均加注词性，采用斜体小写形式。所用符号如下：“*m*”阳性名词；“*f*”阴性名词；“*n*”阴阳双性名词；“*pl*”名词复数；“*a*”形容词；“*adv*”副词；“*interj*”感叹词；“*loc. adv*”副词短语；“*prép*”介词；“*pron*”代词；“*inv*”不变化；“*ind*”直陈式；“*subj*”虚拟式；“*inf*”动词不定式；“*vt*”及物动词；“*vi*”不及物动词；“~ (*s'*)”或“*s' ~*”代词式动词。另外，缩写的“*qn*”表示某人，“*qch*”表示某物某事。

4. 所用其他符号含义：

- (1) “,” 表示汉语译名含义相近或相似；
- (2) “;” 表示汉语译名含义不同或相差较大；
- (3) “()” 内的文字表示汉语、法语中的注释或同时是词义的组成部分；
- (4) “[]” 内的文字表示汉语中可省略、可替代部分；
- (5) “◇” 表示与主体词或主体词词组有关的词组或句式。

《法汉工程技术词典》

编 委 会

主 编 李志意

副 主 编 曲 慧

编 委 范少伯 刘雪菲 鲁文环 王 平

李 焰 毛 凝 喻渭民 崔学慧

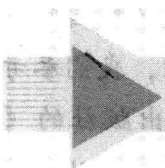
杨 帆 杨建多 张 捷 冯海青

秦小华 李毅恒 万 能 郭印清

陈士军 [法国] 杜丹宁 (Danièle CRISA)

[喀麦隆] 赛格 (Serge NGANGOUA)

技术顾问 田海华 汪安全 高 飞



前 言

《法汉工程技术词典》是一本专业面全、内容丰富，侧重工程技术方面的综合性工具书。内容涉及理、工、农、商、法律、外交、管理、文教卫生等领域的词汇，全书共收集词目约15万条。可供我国科技工作者、项目管理和工程技术人员、高等院校师生和翻译人员使用。

语言的发展速度非常快，新词比比皆是，可以说是日新月异、层出不穷。这是编纂词典者面临的一道难题：刚完稿，新词就出现了。因此，在具体收集素材的过程中一直踌躇不前。其实，词典的“新”也只是相对而言，有些著名的词典都是一年一个版本（如法国的拉胡斯词典）。我们所要做到的是，尽量使词典的内容新，与时俱进，力求适应时代发展的需要。另外，本词典大多为国人所用，兼顾收集了一些具有我国特色的词汇，便于宣传我国的政策方针和表达固有说法。

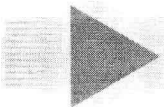
本词典特色突出，前面大部分是词典正文，附录是国际咨询工程师联合会（FIDIC）“设计—施工合同条件”最新法文版的中译文对照、MSK地震烈度表中法文对照，以及中国对非洲政策文件。这对于初入工程界的法文翻译，尤其是参加在建的国外相关工程的人员很有参考价值。同时，对

首次接触国际工程的技术人员来说，可以大致了解国际承包工程的业务范围和常用的基本词汇。为了准确，我们参考了上海译文出版社的《法汉词典》和科学普及出版社的《法汉建筑工程词典》。本词典力求以专业完整领先，以准确适用见长，尽量给读者提供查阅便利和帮助。

感谢中国水电建设集团国际工程有限公司（SINOHYDRO Corporation Limited）对出版本词典给予的大力支持和帮助。由于本词典涉及内容广泛而编者的水平有限，加之时间仓促，纰漏和谬误必有，望专家、学者和广大读者不吝指正和批评，至盼至幸。

编 者

2012 年 10 月



目 录

前言

使用说明

正文 1 ~ 1924

附录一 国际咨询工程师联合会(FIDIC)“设计—施工
合同条件” 1925

附录二 MSK 地震烈度表 1998

附录三 中国对非洲政策文件(二〇〇六年一月) 2001

A

a m 安培 (ampère) 的符号; 公亩 (are) 的代号; 元素氩 (argon) 的符号

- ~ capella 无伴奏
- ~ commercial 圈 a (@)
- ~ contrario 对立 (推理) 的 [地]
- ~ fortiori 更加, 更有理由, 更不必说, 况且 (Je ne suis pas capable de savoir si les travaux seraient finis à la fin de la semaine, ~ fortiori, je ne puis vous donner une réponse positive pour les réalisations prochaines. 我没有办法知道本周末工程能否完成, 当然, 我更不能对下一次的完工情况给你一个肯定的答复。)
- ~ pari 同理, 根据同样的理由
- ~ posteriori 来自经验的; 凭经验地, 后天地, 由果溯因地, 归纳地; 逆推地
- ~ priori 先天地, 先验地; 从理论上说; 凭理性地; 先验地; 由因及果地, 演绎地; 未经观察分析地, 既定地
- ~ robase 圈 a (@)
- ~ rond 圈 a (@)
- ~ tempera 丹配拉画法, 蛋彩画法 (用蛋清代油调和的鸡蛋水胶颜料绘画); 蛋彩画法的
- ~ tempo [音] 用原速, 恢复原速

à prep 到, 往, 向, 达, 对于, 比, 按照, 朝着…的方向, 对, 关于, 接近, 约; 要, 该; 在, 处于; 用于; 属于; 以, 用; 给予; 具有; 与 le, les 连用时变 au, aux

- ~ aucun moment 在任何时候也不, 从没有, 永远不
- ~ aucun prix 不管怎样, 不惜一切代价, 无论如何也不, 绝不
- ~ autant en emporte le vent 空话连篇, 毫无好处的事, 说话不算数
- ~ avaler 吞服
- ~ bail 招租
- ~ baïonnette 承插的
- ~ bas (qn ou qch) 打倒, 推翻
- ~ bas de 从…跳下, 从…下来
- ~ bas prix 便宜地
- ~ batons rompus 断断续续地, 不连贯地
- ~ beau jeu beau retour < 谚 > 针锋相对
- ~ beau mentir qui vient de loin < 谚 > 远方来客的谎言拆不穿
- ~ beaux deniers comptants 到手的钱才算数
- ~ beaucoup près 差得远
- ~ belle dents 大口地, 狼吞虎咽地; 开心地; 凶狠地, 恶毒地; 无情地, 粗暴地
- ~ bien 正确地; 很好地
- ~ bien des égards 在很多方面
- ~ bien plaie 一言为定

- ~ bien prendre les choses 说实在的, 细想起来
- ~ bientôt 回头见, 一会见, 再见
- ~ bon compte 便宜
- ~ bon entendeur, salut. < 谚 > 智者一言已足。
- ~ bon escient < 谚 > 深思熟虑的; 有分寸的 (une somme d'argent utilisée à bon escient 一笔用得合理的钱)
- ~ bord 在 [车、船、机] 上
- ~ bout 到头了, 临近崩溃 (精神或身体上)
- ~ bout de (+ 无冠词名词) …到头, …竭尽, …到了极限
- ~ bout de ressources 计穷财尽
- ~ bras-le-corps 拦腰抱住
- ~ brève échéance 短期
- ~ brûle-pourpoint 毫无顾忌地, 突然地, 直截了当地, 开门见山地
- ~ bureau ouvert 来取即付
- ~ califourchon 跨着, 骑着
- ~ cause de 因为, 由于
- ~ ce moment 在此刻
- ~ cet égard 在这一方面, 在这一点上
- ~ chacun selon ses besoins 按需分配
- ~ chacun selon son travail 按劳分配
- ~ charge de 以…作为抵偿, 以…作为交换条件
- ~ cheval sur 跨坐… , 跨着… , 骑着… ; [横] 跨… (指空间、时期); 严格遵守… , 严格按… 办事
- ~ ciel ouvert 露天地
- ~ claire-voie 留有空隙的, 有孔的, 透光的
- ~ cloche-pied 独脚地, 单脚地
- ~ compter de 从…算起
- ~ concurrence de 达到…数目
- ~ condition de 只要… , 只需…
- ~ condition que 比方, 假如, 假设, 如果
- ~ contacts 触点式
- ~ contrecœur 违心地, 勉强地, 不得已
- ~ contre-poil 钱着毛
- ~ contre-voie (铁路) 反向线路
- ~ convection 对流的
- ~ côté 次要点; 额外收入; 在…旁边; 与…相比; 除…之外; 置于…的一侧, 脱离… , 离开…
- ~ côté de 在…旁边
- ~ coup 点动, 点车; 脉冲
- ~ coup de courant 电流脉冲
- ~ court de 缺的
- ~ courte échéance 短期
- ~ cran 临近爆发, 快要发火 (Laissez-le tranquille, il est à cran. 让他静一静, 他快要发火了。)
- ~ croupetons 蹲着
- ~ dater de 自…起, 从…开始

A

- ~ dater de ce jour 自今日起
- ~ découvert 无遮盖地, 袒露地; 坦白地, 开诚布公地; [财、商] 无担保地, 亏空地
- ~ défaut de 在…缺席时, 在缺乏…时, 如果没有…
- ~ demi 一半地, 不完全地, 部分地
- ~ demi-mot 不必细说, 含蓄地(说)
- ~ destination de 以…为目的地, 终点
- ~ deux branches 二分支的
- ~ deux dimensions 二维的
- ~ Dieu vat. 愿上帝保佑!
- ~ discrétion 随意地, 任意地
- ~ distance 远程[的、地], 隔一段距离[时间], 远距离
- ~ droite 正确的, 正义的, 右边的, 正常的, 如实的
- ~ due concurrence 在竞争条件下
- ~ défaut de 缺的
- ~ emboîtement 承插的
- ~ faux 不真实地, 无理地, 不公正地, 错误地; 歪斜地, 不稳地; (古) 讲空话, 空许诺
- ~ feuilles persistantes 长青
- ~ foison 丰富的, 充足的, 大量, 众多的, 许许多多
- ~ fond 完全地, 彻底地
- ~ fond de train 全速
- ~ force 非常, 极其; 用力地, 努力地, 久而久之, 渐渐地
- ~ force de (+ 无冠词名词) 由于(很多的)…, 仗着(很多的)…, 由于(不断的), 因(不断的)
- ~ forfait 不可追索的
- ~ froid 不加热地; [医] 无发热[状态], 无发炎[状态], 非急性发作[状态]; 冷不防地, 措手不及地; (转) 冷冷地, 淡淡地, 没有热情地, 虚假地; (装订) 素压花
- ~ gauche 在左边
- ~ gaz réduit 小油门
- ~ gogo (俗) 充裕地, 丰富地 (manger à gogo 猛吃, 暴食)
- ~ Gram positif 革兰氏阳性
- ~ grand renfort de 用大量的
- ~ grande échelle 广泛地; 大规模地, 大范围地
- ~ grand-peine 非常困难地, 费[吃]力地
- ~ hue et à dia 南辕北辙地, 方向相反地, 毫不协调地
- ~ instiller dans les narines 滴鼻用
- ~ instiller dans les oreilles 滴耳用
- ~ instiller dans les yeux 滴眼用
- ~ intérêt 有息的
- ~ jeun 空腹
- ~ l'abri 安全的; 保险; 牢靠的; 太平; 可靠的; 平安的; 稳健的; 有把握的保险箱; 冷藏室; 冷藏柜
- ~ l'abri de 躲避, 在…遮掩下
- ~ l'abri de l'air 气封的
- ~ l'affût de 在…潜伏[隐匿]处(的), 伏猎…的; 隐蔽(窥视), 候[击]; 伺机夺取某物, 窥伺某物
- ~ l'aide de 用于…, 借助于…
- ~ l'aise 舒适的; 安逸的; 温暖而舒适的暖盖
- ~ l'amiable 友好地; 以和解方式, 两相情愿地[的], [法] 协商地[的]
- ~ l'ancre 锚泊
- ~ l'ancre en pleine côte 沿岸锚泊
- ~ l'approche de 临近
- ~ l'appui 援用…, 借助…
- ~ l'appui de 将…作为支持或证明
- ~ l'arraché 猛力地, 竭尽全力地
- ~ l'arrière-plan 远景, 背景, 景
- ~ l'avance 预先[的]
- ~ l'avenant 同样, 一致, 相称
- ~ l'avenir 今后
- ~ l'aveuglette 摸索着; 盲目地, 轻率地
- ~ l'écart 旁边; 在旁边; 在一边; 另外; 离开旁白; 小说话的话
- ~ l'écart de 远离, 与…有一定距离
- ~ l'égard de 关于, 对于
- ~ l'encan 以拍卖方式
- ~ l'encontre de 与…相反, 违背…, 与…背道而驰
- ~ l'endroit de 对于[某人] (Il éprouvait le plus grand respect à l'endroit de son professeur. 他对其老师十分敬重。)
- ~ l'entour 在四周
- ~ l'entour de 在…四周, 在…附近
- ~ l'envers 翻转地, 倒转地, 反面朝外地; 杂乱无章地, 乱七八糟地; 逆向地, 错误地, 颠倒地
- ~ l'envi 对别人挑剔的(主语或谓语复数: Ils se critiquent à l'envi. 他们互相指责挑剔。); 抓紧每一个机会
- ~ l'envi de 与…竞争
- ~ l'époque 在那个时期
- ~ l'épreuve de 耐、抗…
- ~ l'étouffée [烹] 焖、蒸
- ~ l'exception de 除…外, 不包括…在内
- ~ l'exil 流放
- ~ l'extérieur 室外, 在…外部
- ~ l'heure 如期
- ~ l'improvisiste 即时的; 即席的; 无准备的; 随便的; 简慢的; 不友好的
- ~ l'instar de 以…为榜样, 如…一样, 如同
- ~ l'intérieur de 在…里面, 在…内部
- ~ l'insu de 不为…所知, 不让…知道
- ~ l'issue de 经过, …结束时, …完成时
- ~ l'improvisé 突然地, 意外地
- ~ l'inverse de 与…截然相反
- ~ l'unanimité 一致
- ~ l'œil nu 肉眼
- ~ l'échéance 期末支付

~ l'écrit 书面的
 ~ la baisse 熊市
 ~ la barbe fleurie 白胡子的
 ~ la barigoule 用朝鲜风味烹调的
 ~ la bonne franquette 〈旧〉率直地, 老实地;
 〈口〉不拘客套地, 不客气地, 随便地
 ~ la cantonade 向一群人中不指明的人…〔剧〕
 向舞台后的人…
 ~ la carte 点菜, 相对于套餐而言
 ~ la charge de…由…负担
 ~ la charge du destinataire 收货人付费
 ~ la cote 上市
 ~ la croque au sel 只用盐作调味品, 只加盐的
 ~ la croque-au-sel 只加盐生拌的
 ~ la date 如期
 ~ la dérobée 偷偷地, 私下地 (photos prises à la
 dérobée 偷拍的照片)
 ~ la diable 草率地, 马虎地; (烧鸡鸡用的) 一种
 辣酱
 ~ la discrétion de 在某人支配下, 听任某人摆布
 (à la discrétion de qn = à la merci de qn)
 ~ la disposition de 供…使用的
 ~ la dure 严格地, 严厉地
 ~ la fin 结束时
 ~ la fin de 在…之末
 ~ la fois 同时
 ~ la forge catalane 土法炼铁炉
 ~ la fraîche 在凉快的时候, 在凉爽的地方;
 〈古〉叫卖声
 ~ la française 用法国的方式, 法国式
 ~ la gomme 平庸的, 不严肃的, 质量差的
 ~ la hausse 牛市
 ~ la hauteur de 有能力, 与…在同一水平线上,
 与…并排, 在…附近
 ~ la hussarde 轻骑兵式的, 匈牙利轻骑兵式的;
 〈转〉粗暴地, 粗鲁地
 ~ la maison 家, 在家
 ~ la montée 在上坡
 ~ la place de 代替, 在…的位置
 ~ la prochaine 下次见
 ~ la queue leu leu 一个跟一个地, 鱼贯地
 ~ la régale 嘴唇不接触杯子
 ~ la renverse 朝天地, 仰面地
 ~ la revoyure 〈口〉再见, 再会
 ~ la rigueur 在必要时, 迫不得已时, 在紧要关
 头; 〈旧〉极其严格地
 ~ la saint-glinglin 遥遥无期
 ~ la sauvette 偷偷摸摸地, 慌慌忙忙地
 ~ la six-quatre-deux 仓促地, 草率地
 ~ la suite de 由于; 在…后
 ~ la tombée de…落下
 ~ la va-comme-je-te-pousse 马马虎虎, 随随便
 便, 听其自然地
 ~ la va-vite 快速而不精确地
 ~ la veille de 在…前夕

~ la venvole 〈古〉轻率地
 ~ large spectre 广谱的
 ~ local 就地
 ~ long terme 长期的, 远期的
 ~ longue distance 长途的, 远距离的
 ~ longue échéance 远期
 ~ main 手动的, 手工的
 ~ marque 有商标的
 ~ mi-chemin 中途, 中途的; 中间的, 中间
 ~ mi-corps 齐腰, 在腰部
 ~ mi-côte 在半山, 在半山腰
 ~ mi-course 跑步跑到半途时, 在半途, 在半路
 ~ mi-cuisse 齐大腿
 ~ mi-cuisson 半熟
 ~ mi-distance 两点当中
 ~ mi-hauteur 一半高度
 ~ mi-jambe 齐小腿
 ~ mi-voix 低声地
 ~ moins 再便宜, 为了更小的事, 为了更小的
 原因
 ~ moins que 除非, 如果不
 ~ moitié prix 半价
 ~ mon avis 依我所见, 在我看来
 ~ n'importe quel moment 无论何时
 ~ noter que 要注意到
 ~ nouveau 又一次, 再一次
 ~ option 任意的
 ~ parité 平价
 ~ part 除…以外
 ~ partir de 从…开始, 自…起
 ~ peine 几乎不, 勉强, 刚刚
 ~ pente raide 陡倾的
 ~ perpétuité 永远地, 终身地
 ~ perte 亏本
 ~ peu près 差不多
 ~ pic 陡峭的; 险峻的; 急剧升降的; 夸大的
 ~ pincés 〈俗〉步行
 ~ plaisir 没有根据的; 无缘无故的
 ~ plat 平坦的; 水平的; 同高的; 齐平的层次; 水
 平; 水准; 标准; 平地; 水平面弄平; 瞄准; 对
 准; 使…平
 ~ plein gaz 最大油门
 ~ plomb 铅直(垂)地
 ~ plusieurs dimensions 多维的
 ~ poil 裸露的, 肉色的; (契约等) 无偿的
 ~ point 及时; 适时, 正好
 ~ pression 打压
 ~ prix coûtant 以原价
 ~ proportion de 按照, 跟…成比例
 ~ propos 〈口〉对了, 想起来了, 顺便说一句; 适
 宜, 及时; 是(正)
 ~ propos de 关于
 ~ proximité de 在…附近, 靠近…
 ~ qn (aux bons soins de qn) 转交
 ~ queue lourde 船尾后倾的

~ qui de droit 送主管部门,发有关单位,敬启者
 ~ quia 回答不出,无言以对
 ~ quoi 为什么,何以,因此
 ~ raison de 按照
 ~ ras 秃的,无树的,露骨的
 ~ rebours 错误的
 ~ rebours de 违背...,与...相反
 ~ rebrousse-poil 戥毛;逆着,反方向
 ~ reculons 后退,倒退[地]
 ~ regret 不情愿地,勉强地
 ~ sa façon 以他[她]的方式
 ~ savoir que 这就是
 ~ ses propres frais 自费
 ~ ses troussees. 跟上他!
 ~ ses yeux 在他心目中
 ~ son corps défendant 勉强地,无可奈何地
 ~ son propre compte 独资
 ~ son tour 轮值,轮班
 ~ souhait 如愿以偿地
 ~ table 上桌吧
 ~ tâtons 摸索着;摸索,探索,试探
 ~ temps 适时的;准时的
 ~ terme 远期
 ~ terme (opération de change) 期货
 ~ tire-d'aile 拍打着翅膀,振翅;飞快地,迅速地
 ~ titre de... 作为...
 ~ titre de référence 作为...参考
 ~ titre de simple information 仅作通报
 ~ titre gracieux 免费赠送
 ~ titre indicatif 作...参考,作为指示[提示]性
 ~ tire larigot 大量的,丰富的,多的;过多的,过
 富的
 ~ titre réciprocité 以互惠为条件
 ~ touche-touche (车子)一辆接一辆地,(人等)
 比肩接踵地
 ~ tout heure 随时,没有间断地
 ~ tout moment 在任何时候
 ~ toute berzingue 全速地,最大限度地
 ~ toutes fins utiles 供参考
 ~ transporter debout 切勿倒置
 ~ travail égal, salaire égal 同工同酬
 ~ travers 横过,穿过,通过;跨越,在...的对面;
 在...旁边;被,经过,按,用,由,截至
 ~ trichomonas 滴虫性
 ~ tue-tête 声嘶力竭地
 ~ un cm en dedans (en dehors) de la ligne
 claviculaire médiane 在锁骨中线内(外)一
 厘米
 ~ usage interne 内服
 ~ valoir 付款,作为...的预付部分;作为...的减
 项,暂付金,预付金
 ~ vau-l'eau 顺水漂流,(转)舍弃,放弃
 ~ verse 如注地,倾盆似地(指下雨)
 ~ volonté 随意地,随心所欲地
 ~ votre intention 特别为您

~ vos risques et périls 风险自负
 ~ vue 即期
aa *m* 块熔岩,粗渣状熔岩
 ~ lave 渣状熔岩
aabam *m* 铅
aachénien *m* 亚琛组[赛诺阶上部(上白垩纪中
 期)]
aaérosporine *f* 多黏菌素
aa-lave *f* 渣状熔岩,渣块熔岩
aalénien *m* 阿连阶(中侏罗纪早期,亦译为“阿林
 阶”)
aanerödite *f* 杂铌钇铀矿
aarite *f* 锑铋矿
ab 钠长石(albite)的缩写
ab absurdo <拉> *adv* 用归谬法;从错误的前提提出
 发;杂乱无章的
ab hoc et ab hac <拉> *adv* 杂乱无章地,不知所
 云地
abaca *m* 蕉麻,马尼拉麻,吕宋(大)麻;产马尼拉
 麻的香蕉树
abachi *m* 非洲白木
abaco *m* 洗矿槽
abactériémique *a* 无菌血症的
abactérien *a* 无[细]菌的,非细菌性的
abactinal *a* [生]反口方的
abacule *f* 马赛克料,嵌饰
abaissant *a* 使屈节的,侮辱性的
abaisse-langue *m* 压舌板
abaissement *m* 消减,减低,降低,减退;下沉,沉降;
 陷落;削减;衰落;地层侵蚀;终止(呼气);(铁
 路)落道
 ~ artificiel de la nappe d'eau souterraine 人工降
 低地下水
 ~ axial 褶皱转折端,褶皱倾伏
 ~ charnière 褶皱转折端,褶皱倾伏
 ~ d'axe 轴低降;褶皱转折端,褶皱倾伏
 ~ d'eau souterraine 降低地下水位
 ~ d'un mur 墙体沉降
 ~ de bouche 炮口降低,身管下垂
 ~ de charnière 轴低降
 ~ de couronnement dans la zone des parties
 frontales (电机)端部(区域)电晕消减
 ~ de crues 洪水消退
 ~ de dépense spécifique des matériaux 材料消耗
 率下降
 ~ de l'âge de la retraite 降低退休年龄
 ~ de l'horizon 降低水平线,可见地平倾角
 ~ de l'indice 指标下降,指数下降
 ~ de la balle 弹丸下降
 ~ de la charge 减轻载荷,减少负荷
 ~ de la dépense spécifique des matériaux 材料消
 耗率的下降,材料单位消耗量的下降
 ~ de la nappe aquifère 地下水位下降
 ~ de la nappe d'eau 地下水位下降
 ~ de la nappe phréatique 地下水位下降

- ~ de la pédale 踏板放低; 踏板下沉
- ~ de la production 产量下降
- ~ de la résistance 强度降低
- ~ de la valeur d'une monnaie 币值下降
- ~ de lit fluvial 河床降低
- ~ de plan d'eau 水位下降
- ~ de potentiel 降压, 电位降, 电压降; 压力降
- ~ de pression 压力降低; 压力降
- ~ de rendement 效率降低, 生产率降低; 产量减少
- ~ de tarif 降低运价
- ~ de température 温度降低, 降温
- ~ de tension 电压降低, 降压, 电压降 (电流变换); 张力下降
- ~ des caractères de l'arme 武器性能下降
- ~ des caractéristiques 性能降低
- ~ des caractéristiques d'une machine électriques 电机性能下降
- ~ des caractéristiques électriques 电性能降低
- ~ des caractéristiques électroniques 电子性能降低
- ~ des caractéristiques mécaniques 机械性能降低
- ~ des droits de douane 降低关税
- ~ des frais de transport 降低运费
- ~ des impôts 减税
- ~ des nappes souterraines 地下水位下降
- ~ des prix 降低价格, 减价
- ~ des strates 正断层
- ~ des teneurs [矿] 品位下降; 含量降低
- ~ du degré 降次 [数]
- ~ du fond du lit 河床降低 (由于冲刷)
- ~ du niveau 液面降低, 电压降低, 水位下降
- ~ du niveau d'eau 水位下降
- ~ du niveau de la porteuse 载波电平降低
- ~ du niveau de vie 生活水平下降
- ~ du plan d'eau [地下] 水位下降
- ~ du poids mort 减少自重, 减少净重
- ~ du point de congélation 冰点降低, 凝固点下降
- ~ du point de fusion 熔点降低
- ~ du pointage 向下瞄准
- ~ du prix de revient 降低成本
- ~ du projectile 弹射下降, 弹丸下降
- ~ du rendement 效率降低, 生产率降低; [矿] 回收率降低
- ~ du sol 土壤沉降, 土壤下沉, 地面沉降
- ~ du taux d'escompte 降低贴现率
- ~ du terrain 地面陷落, 地层陷落
- ~ du toit [矿] 顶板下沉, 顶板陷落
- ~ élastique 弹性残余变形
- ~ graduel du niveau (图像) 淡出, 逐渐消隐
- ~ journalier 日升降值
- ~ moléculaire 克分子 [浓度] 下降
- ~ permanent 永久沉降, 稳 [定下] 降
- ~ réfléchissant 抗反射

- ~ symétrique 对称性降低, 鞍形下降 (负载图)
 - ~ thermique 温度降低
- abaisse-paupière** *m* 压低眼睑的医疗器械
- abaisser** *vt* 降低; 减轻, 减少, 削弱
- ~ de la pàte 擀面
 - ~ l'orgueil de qn 把某人的骄气打下去
 - ~ la charge 减轻荷载, 减少负荷
 - ~ la consommation 降低消耗量, 降低燃料消耗
 - ~ la consommation d'énergie 降低能耗
 - ~ la température 降低温度
 - ~ la température des gaz 降低燃气温度
 - ~ la tension 降压, 降低电压; 减小应力, 减小张力
 - ~ le taux de l'intérêt 降低利率
 - ~ les barrières douanières 减少关税壁垒
 - ~ les droits d'importation 降低进口税
 - ~ les impôts 减税
 - ~ un mur 减低墙的高度
 - ~ un pont-levis 放下吊桥
 - ~ une équation [数] 使方程式降价
 - ~ une perpendiculaire [数] 引垂线; 降低垂线 [高度]
 - ~ une touche 按下按钮
- ◇ Il ne saurait s'abaisser jusqu'à mentir. 他不至于堕落到撒谎的地步。
- ◇ La température s'abaisse. 温度下降。
- ◇ Le terrain s'abaisse. 地势下降。
- ◇ vitre qui s'abaisse 上下开闭的玻璃窗
- abaisseur** *m* 降低装置, 下降装置; [医] 降肌
- ~ de fréquence 分频器, 降频器
 - ~ de pression 降压器
 - ~ de température 降温器
 - ~ de tension 降压变压器, 降压器
- abajoue** *f* (仓鼠、猴类等动物的) 颊囊
- abaliéner** *vt* 让与
- Abalistes** *m pl* 宽尾鳞鲀属
- abalourdir** *vt* 使迟钝, 使呆笨
- abampère** *m* 绝对安培 (= 10 A), CGS 制安培, 电磁安培
- abandon** *m* 放弃, 废弃, 抛弃, 舍去
- ~ complet (total) 完全放弃
 - ~ d'actif 放弃资产
 - ~ d'ancre 弃锚
 - ~ de créance 放弃债权
 - ~ de créance à caractère commercial 放弃商业债权
 - ~ de créance à caractère financiers 放弃金融债权
 - ~ de l'accusation 撤回起诉
 - ~ de la marchandise au profit de la douane 货物遗弃海关
 - ~ de la possession 放弃所有权
 - ~ de la prime (交易所) 放弃手续费补贴费
 - ~ de la réclamation 放弃索赔权利
 - ~ de l'option 放弃期权
 - ~ de l'ordre précédent 撤销前项委托

A

- ~ de navire 弃船
- ~ des biens 放弃财产
- ~ des terres agricoles 农田退耕(以减少农业产量)
- ~ du barrage 水坝废弃
- ~ du contrat 放弃合同
- ~ du droit 放弃权利
- ~ du droit de succession 放弃继承权
- ~ du navire et du fret 放弃船货
- ~ d'une prime 放弃溢价
- ~ d'une revendication 放弃要求权
- ~ d'un gisement 废弃矿床, 停止开采的矿体
- ~ d'un projet 放弃设计; 放弃项目
- ~ d'un puits 报废钻孔, 废孔; 封孔
- ~ d'un titre de propriété 放弃财产权

◇ à l' ~ 任其荒废, 不加照顾 (laisser sa maison à l' ~ 任其房屋荒废; laisser ses enfants à l' ~ 疏于照顾其小孩; laisser ses affaires à l' ~ 荒废其事业)

- ◇ faire l' ~ de ses droits 放弃权力
- ◇ être plein d' ~ 姿态洒脱自然
- ◇ laisser les affaires à l' ~ 荒废事业
- ◇ laisser les enfants à l' ~ 让孩子们放任自流 (疏于照顾)
- ◇ mourir dans l' ~ 孤独凄凉地死去
- ◇ parler avec ~ 畅所欲言
- ◇ s'épancher (causer) avec ~ 倾心交谈

abandonnataire *m* 受让者, 委付者

abandonnateur *m* 放弃者, 弃权者

abandonnement *adv* 不顾一切地

abandonné *a&n* 被抛弃的, 无主的, 荒废的; 从容的; 被遗弃者

◇ pose ~e 自然的姿势

abandonnement *m* 放弃, 抛弃, 遗弃; 无人照管

abandonner *vt* 放弃, 废弃, 抛弃, 遗弃, 舍弃, 摒弃; 交付; 放开; (体力、精力) 弃失; s' ~ 耽于, 放松, 气馁, 委身于

~ les études de l'actuel projet 放弃本项目设计

~ ses biens à ses créanciers 财产让与债权人

~ un trou de forage 报废钻孔

◇ athlète qui abandonne 弃权的选手

abandonnique *a&m* 怕被抛弃的[人], 怕被抛弃的[人]

abandonnisme *m* 对子女养而不亲; 遗弃恐惧病

abannets *m pl* 沙体, 沙管

abaque *m* 计算图表, 算图, 列线图解; 算盘; 柱顶板

~ à radiantes 网状列线图

~ barométrique 气压曲线图

~ CBR 加州承载比曲线图, CBR 曲线图

~ circulaire 圆列线图

~ d'épaisseur 厚度曲线图

~ de calcul des composantes du vent 风的分力计算表

~ de centrage 重心图, 重量平衡图

~ de correction 校正曲线, 校正曲线图

~ de correction due au vent 风的修正表

~ de diagraphie 测井图板

~ de fonctionnement 性能图板, 运行图

~ de la gamme des puissances 功率范围图表, (发动机) 功率曲线图

~ de la gamme de vitesse 速度范围

~ de la puissance de moteur 发动机功率曲线图

~ de marée 潮位曲线, 潮汐图

~ de tarage 校准图表

~ des altitudes 高度曲线图

~ du couple moteur 发动机扭矩曲线图表

~ gothique circulaire 哥特式柱顶圆帽板

~ gothique polygonal 哥特式柱顶多边形帽板

~ graphique de tir 爆破图表

~ graphique des trajectoires 轨迹图

~ pour le calcul 计算图表, 算盘

~ roman 罗曼式柱顶方帽板

abarthrose *f* 重量觉缺失

abarthrose *f* 动关节

abarticulaire *a* 关节外的

abatie *f* [医] 失步, 步行不能 (指因患神经系统等疾病步行时肌肉无法协调)

abasourdi *a* 震聋的

abasourdir *vt* 震聋, 震耳欲聋; 震得昏头昏脑; 使震惊

◇ Votre réponse m'a abasourdi. 你的答复使我大吃一惊。

abasourdisant *a* 震耳欲聋的; 令人震惊的

abasourdissement *m* 大为惊奇(惊愕)

abassement *m* 降, 退

~ de la fièvre 退热[烧]

abat *m* 推倒, 砍伐; 倒塌; 打落; (制革) 脱脂皮; 牲畜内脏(用复数), 下水

~ d'eau 暴雨

~ s comestibles 可食用的内脏

abâtardi *a* 退化的, 变质的, 变坏的

abâtardissement *m* 退化, 变质, 变性

abat-foin *m* 集草器

abat-jour *m* 灯罩; 反射器

~ à persiennes 百叶斜窗, 斜片百叶窗

~ de la fluorescence 日光灯罩

abat-son *m* (钟楼上的)反[折]音板

abattabilité *f* 可采性

abattable *a* 可采的

abattage (abatage) *m* 采掘, 开采; [商] 薄利多销; 砍伐, 砍倒; 屠宰; 按倒, 使卧倒; 感染力强, 劲头十足, 充满活力

~ à baquettes multiples 多梯段爆破开采

~ à ciel ouvert 露天开采, 露天作业

~ à files multiples 多排爆破开采

~ à gradin 台阶式挖土[挖方]

~ à gradin droit 阶梯式开挖

~ à l'eau 水力冲方, 水力挖土; 水力落矿

~ à (ou par) l'explosif 爆落, 爆破开采

~ à la haveuse 底部截槽机开采; 挖槽机开采

~ à la lance 水力开采
 ~ à la mine 爆落, 爆破开采
 ~ à la poudre 爆落, 爆破开采
 ~ à remontage 上向回采, 天井崩矿采矿法
 ~ au feu 火力钻孔, 火法穿孔
 ~ au jour 露天开挖〔采掘〕
 ~ au marteau piqueur 风镐开采, 风钻采掘
 ~ au moyen de coins 楔裂, 楔碎, 楔采法
 ~ au moyen de pinces 撬浮石
 ~ au tir 爆落, 爆破开采
 ~ au toit 上向〔分层〕崩矿
 ~ combiné 联合回采
 ~ continu 连续开采
 ~ d'arbres 采伐树木
 ~ de front 正面开采, 全面开挖〔采掘〕
 ~ de l'angle 削角, 斜切, 斜削接头
 ~ de (ou à) l'eau 水力开采
 ~ de la planche du toit 顶柱回采; 老顶崩矿, 挑顶
 ~ de la roche 采石; 剥离废石
 ~ de petits panneaux par fronts courts (小盘区) 短壁式开采
 ~ des arbres à la scie 用锯伐木
 ~ des poussières 降尘, 捕尘
 ~ descendant 下向开采, 顺台阶采掘
 ~ du banc supérieur 上部梯段崩矿, 上部梯段回采
 ~ du faux toit 假顶崩落, 排假顶
 ~ du minerai 崩矿, 回采
 ~ du sol 卧底, 底板爆破
 ~ du stérile décollé 剥离废石
 ~ du toit 挑顶
 ~ en carrière(s) 石料开采, 采石〔作业〕; 露天开采
 ~ échiquier 棋盘式开采
 ~ en carrières 露天开采, 露天采掘
 ~ en carrières par mines profondes 采石场深炮眼爆落; 深孔钻井法露天开采
 ~ en chambre 药室爆破开采
 ~ en échiquier (矿柱的) 交错回采
 ~ en ferme 支架开采, 导坑支架开挖
 ~ en filon 顺脉采掘, 沿脉开采
 ~ en gradins 梯段开挖
 ~ en gradins droits 下向梯段开挖, 阶梯式开挖
 ~ en gradins latéraux 侧梯段采掘, 侧台阶开挖〔回采〕
 ~ en gradins renversés 上向梯段回采
 ~ en jet d'eau 水力开采
 ~ en masse 大量崩矿
 ~ en masse par minces profondes 深孔大量崩矿
 ~ en oblique 倾斜分段崩矿
 ~ en taille chassante 走向长壁开挖〔掘进〕
 ~ en traçage 采准崩矿
 ~ hydraulique 水力开采〔冲方〕, 水力落矿
 ~ intégral 混合回采

~ intensif 强化崩矿, 强化回采
 ~ latéral 侧面开挖
 ~ manuel 手工开采
 ~ mécanique 机械回采, 机械化开采
 ~ mécanisé 机械化开采
 ~ montant 上向开采, 倒台阶采掘
 ~ montant et descendant 上向下向〔梯段〕联合回采
 ~ par banc(s) 台阶式挖土〔法〕, 分层开挖; 梯段落矿
 ~ par explosif sans havage préalable 无掏槽崩落回采
 ~ par le (ou au) feu 火力钻孔, 火法穿孔
 ~ par longs trous 深孔采掘, 深孔崩矿
 ~ par mines horizontales 水平炮孔崩矿
 ~ par mines inclinées 倾斜炮孔崩矿
 ~ par mines verticales 垂直炮孔崩矿
 ~ par niveau(x) intermédiaire(s) 分段回采, 分段崩矿, 梯段工作面回采
 ~ par pans 梯段崩矿
 ~ par puits et galerie 井坑法开挖
 ~ par tranchée 导坑开挖
 ~ par trous horizontaux 水平炮眼崩矿
 ~ par trous inclinés 倾斜炮眼崩矿
 ~ par trous verticaux 垂直炮眼崩矿
 ~ par mines horizontales 水平炮孔崩矿
 ~ par mines inclinées 倾斜炮孔崩矿
 ~ par mines verticales 垂直炮孔崩矿
 ~ rapide 快速回采〔掘进、开挖〕
 ~ sans bouchon 无掏槽爆破
 ~ sélectif 选别回采, 分采
 ~ séparé 选别回采, 分采
 ~ télécommande 遥控机械回采
 ◇ gros ~ 大量崩矿

abattant (abatant) m 翻板, (上下开的) 门扇; 家具上的活动板; 动闸; 通气门; 便器盖(坐式)

~ de cabinet d'aisance 马桶盖
 ~ de comptoir 柜台活动板
 ~ de cuvette 抽水马桶盖
 ~ de table 桌边活动板

abattement m 减价, 折扣, 消减(指应付款项); (税金的) 减免部分; 降低

~ à la base 税额起征点, 基本免税额
 ~ d'impôt 减税
 ~ de cinq pour cent 减免 5%, 减价 5%, 打九五折
 ~ de la pollution d'eau 水污染的清除
 ~ de zone 工资随地区生活费不同而递减的制度, 地区工资制
 ~ des eaux 排水
 ~ des poussières 降尘, 捕尘
 ~ direct sur le crédit d'impôt 直接抵免法
 ~ forfaitaire 包干抵免法
 ~ indirect sur le crédit d'impôt 间接抵免法
 ~ pour charges de famille 减免家庭税负

A

- ~ proportionnel 比例抵免法
- ~ sur le bénéfice imposable des entreprises nouvelles 新企业应税利润税务减免
- ~ sur le revenu imposable des salariés 职工应税收入减免

abatteur *m* 伐木工; 采矿工

abatteur-déracineur *m* 树木推倒机

abatteur-remblayeur *m* 伐木填土工

abatteuse *f* 开采机械

abattis (abatis) *m* 料堆, 三角形木架透水坝; 废物堆; (开采的石块或砍伐的树木) 料堆; 拆房废物料; 冒顶, 崩落; 家禽宰杀后头、颈、翅、爪、内脏等的总称(用复数)

~ de volaille 家禽内脏

abattoir *m* 屠宰场

~ de volailles 家禽屠宰场

abattre *vt* 推, 撞, 摔, 砍倒, 杀死, 屠宰, 打败, 使沮丧; 砍伐; 推倒; 击落; 开采; 出牌; (航海) 侧倾, 倾斜; (船因风向而引起) 船偏航; (船离锚地、泊位) 船偏离; (体) 将对手摔倒在地; *s'* ~ 突然倒下, 突然摔倒; (大雨) 倾泻, 倾倒; 袭击; 猛扑; (转) 被削弱, 受挫折; 被打败; 停止, 止息

~ à l'explosif 爆破开采, 爆破落矿

~ à la mine 爆破开采, 爆破落矿

~ de la besogne (在短时间内) 做大量工作

~ des arbres 砍伐树木

~ du minerai 采矿

~ l'adversaire (体) 将对手摔倒在地

~ les agresseurs 打败侵略者

~ qn 枪杀某人

~ son jeu 摊牌, 公开其计划(以获取一项决定)

~ un arbre 砍倒一棵树

~ un avion 击落一架飞机

~ un bœuf 宰一头牛

~ un chanfrein 倒角, 去毛边

~ un cheval 使马卧倒(以便治疗)

~ un mur 推倒一堵墙

~ un navire en carène 使船侧倾(以便修理)

~ un oiseau 打下一只鸟

◇ Cette grosse fièvre l'a abattu. 这次高烧使他伤了元气。

◇ En fin de compte, il abattit son jeu et découvrit ses arrière-pensées. 最后他终于摊牌, 表明他不为人知的居心。

◇ L'aigle s'abat sur les poussins. 老鹰扑小鸡。

◇ La fièvre s'abat. 热度退了。

◇ La pluie abat la poussière. 雨水打落灰尘。

◇ Le cheval s'abattit. 马跌倒了。

◇ Le grand mât s'abattit. 大桅倒下了。

◇ Le revers ne l'a pas abattu. 挫折并没有使他气馁。

◇ Le vent s'abat. 风停了。

◇ Les habitants de village ne se sont jamais laissés abattre par les graves calamités naturelles. 村民们从未被严重的自然灾害

吓倒。

◇ Petite pluie abat grand vent. (谚) 小雨息大风(喻一件小事能平息狂怒)。

◇ Un orage s'abattit sur la ville. 一场雷雨突然袭击了这座城市。

abat-vent *m* 固定百叶窗; 通气帽; 障风装置

~ de ventilation 通风帽

abat-voix *m* 吸音板, 消音板

abbatit *m* 修道长职务和任期

abbaye *f* 修道院, 寺院

abbeyvillien *m* 阿布维尔文化(旧石器时代初期)

abc *m* 识字读本; (转) 入门, 基础知识

~ sol *m* ABC 层全剖面土壤

~ terrain *m* ABC 层全剖面土壤

◇ l'~ de qch 某事之初步, 入门, 基本东西 (Je vous recommande la politesse envers le client, c'est l'~ du métier. 对顾客要有礼貌, 这是从事这一行业的起码要求。)

abcédation *f* 化脓, 溃疡形成

abcédé *a* 化脓的, 变为脓肿的

abcéder *vi* 形成脓肿, 化脓

abcès *m* 脓肿, 疖; (转) 根除祸根; (转) 控制有害或危险现象的方法或手段

~ alvéolaire (dentaire, de dents) 牙槽脓肿, 齿槽脓肿

~ alvéolo dentaire 齿槽脓肿

~ amibien (solitaire) 阿米巴脓肿

~ amibien du foie 肝阿米巴脓肿

~ amibien du poumon 肺阿米巴脓肿

~ amibien tubaire 耳管阿米巴脓肿

~ angiocholitique du foie 肝胆道脓肿; 肝胆管脓肿

~ anorectal 肛门直肠脓肿

~ appendiculaire 阑尾脓肿

~ au sein (profond de sein) 乳疽

~ biloculaire (en bissac) 哑铃样脓肿

~ blanc sur la langue 死舌痂

~ caséux 干酪性脓肿

~ cérébelleux 小脑脓肿

~ cérébral 大脑脓肿

~ chaud 急性脓肿

~ clou 疖子

~ de Brodie 勃罗德氏脓肿

~ de foie (hépatique) 肝脓肿

~ de fosse iliaque avec jambe en flexion (医) 缩脚流注

~ de l'amygdale 扁桃腺脓肿

~ de l'anus 肛门脓肿

~ de l'espace pelvi rectale 骨盆直肠脓肿

~ de l'orbite 眼眶脓肿

~ de la cloison 鼻中隔脓肿

~ de la cornée 角膜脓肿

~ de la fosse iliaque 髂窝脓肿

~ de la fosse ischioecale 坐骨直肠窝脓肿

~ de la fosse pelvi rectale 骨盆直肠窝脓肿

~ de la gorge 喉疮; 喉炎; 咽喉痛
 ~ de la paroi abdominale 腹疝
 ~ de la prostate 前列腺脓肿
 ~ de rein 肾脓肿
 ~ de sein 乳房脓肿; 乳腺脓肿; 乳癌
 ~ dentaire 牙脓肿
 ~ du cervelet 小脑脓肿
 ~ du cul de sac de Douglas 直肠子宫陷凹〔窝〕脓肿
 ~ du foie par angiocholite 胆管炎所致肝脓肿
 ~ du lobe temporal 大脑颞叶脓肿
 ~ du péri sinus latéral 横窦周围脓肿
 ~ dure mériel 硬脑膜脓肿
 ~ en « bouton de chemise » 哑铃状脓肿
 ~ épidurale 硬膜外脓肿
 ~ extra dural 硬脑膜外脓肿
 ~ fécal (stercoral) 粪脓肿
 ~ froid 冷脓肿, 结核性脓肿, 寒性脓肿
 ~ froid articulaire 关节无热(寒性)脓肿
 ~ froid de la région épigastrique 并疽
 ~ gingival 牙疳
 ~ grave 疔疳
 ~ hépatique 肝脓肿, 肝脓肿
 ~ hyponchondrique 肋疽
 ~ intestinal avec jambe en flexion 缩腿肠疝
 ~ intra crânien 颅内脓肿
 ~ labial 唇疳
 ~ ombilical 脐疝
 ~ palatin 上腭疝
 ~ palpébral 睑脓肿
 ~ pariétal de l'abdomen 腹壁脓肿
 ~ pelvien 盆腔脓肿
 ~ péri amygdalien 扁桃腺周围脓肿
 ~ péri sinusien 横窦周围脓肿
 ~ périanal 肛门疝, 肛门周围脓肿; 盘肛疝
 ~ périano rectal 肛管直肠周围脓肿
 ~ périappendiculaire 阑尾周围脓肿
 ~ périodontaire 牙周脓肿
 ~ périodontal 牙周脓肿
 ~ périostique de la mastoïde 耳后附骨痛
 ~ phlegmoneux 舌脓肿
 ~ pulmonaire 肺脓肿, 肺疝
 ~ pyorrhéique 脓脓肿
 ~ rénal 肾脓肿
 ~ rétro auriculaire 耳后脓肿
 ~ rétropharyngé 喉痛, 咽后疝
 ~ rétropharyngien 咽后脓肿, 里喉疝
 ~ scrotal 肾囊疝
 ~ sous cutané périanal 肛门皮下脓肿
 ~ sous dural 硬膜下脓肿
 ~ sous mentonnier 颌下疝
 ~ sous périostique 青少年急性骨髓炎
 ~ sous périoste 骨膜下脓肿
 ~ sous unguéal 指甲下脓肿

~ splénique 脾脓肿
 ~ sublingual 舌下疝, 舌下脓肿
 ~ sudoripare 汗腺疝
 ~ tubéreux 汗腺脓肿
 ~ urinaire 尿管脓肿
 ~ vermineux 寄生虫性脓肿

abchazite *f* 透闪石棉

abscission *f* 切断

abdicable *a* 可放弃的

abdicaire *a* 放弃〔权力〕的, 让位的; *n* 放弃〔权力〕者, 让位者

abdication *f* 放弃, 让位, 弃权, 辞职

abdiquer *vi* 放弃权力等, 让位; *vi* 认输; 让位

~ la couronne 让王位

abdomen *m* 腹, 腹部; 肚子; (三叶虫类) 腹节

~ aigu 急腹症

abdominal (*e*, *aux*) *a&m* 腹的, 腹部的; 腹肌; 锻炼腹肌

◇ cavité ~ ale 腹腔

◇ muscles ~ aux 腹肌

abdominaux *m pl* 腹肌; 腹肌运动 (口语中缩写为 *abdos*)

◇ Cet exercice développe les abdominaux. 这项运动能发展腹肌。

abdominoscopie *f* 腹腔镜检查

abdos *m pl* 腹肌; 腹肌运动

abdrogenèse *f* 单雄生殖

abducteur *a&m* 外展的; 外展肌; 集气管, 排气〔水〕管, 旁通管, 支管, 分接装置

~ d'air 排〔放〕气管

abduction *f* 引出; 支管; 支线; 支巷; 〔生理〕〔肢体的〕外展

abécédair *m* 识字读本; 千日菊

abecquement *m* 哺育; 喂食 (鸟)

abecquer *vi* (母鸟) 喂食, 哺食, 哺育

abée *f* (水力磨的) 引水口, 进水槽〔口〕; 引出, 排出; 引水渠, 溪洞; 峡谷, 细谷; 槽, 溜槽

abeillage *m* 养蜂

abeille *f* 蜂, 蜜蜂; 〔电气〕蜂房线圈; (汽车) 蜂窝式散热器; 蜜蜂图案

~ charpentière 木蜂

~ ouvrière 工蜂

abélite *f* 阿贝里特 (一种硝化甘油炸药)

abélien *a* 〔数〕可交换的, 阿贝尔的

aber *m* 溺谷, 沉没谷; 河口, 汇合点, 汇流点; (不列塔尼地区的) 三角湾

abernat (*h*) *yite* *f* 水碓钾钨矿, 钾碓钨云母

aberration *f* 像差; 光行差; 偏差; 失常

~ angulaire 角像差

~ annulaire 周年光行差

~ chromatique 色像差, 色差

~ cométaire 彗星光行差

~ d'ouverture 孔〔口〕径像差

~ de charge d'espace 空间电荷所决定的偏差, 空间电荷所引起的像差